

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(έκτο τμήμα)

της 19ης Σεπτεμβρίου 2002

στην υπόθεση C-433/00 (αίτηση του Landgericht Köln για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως): Aventis Pharma Deutschland GmbH κατά Kohlerpharma GmbH, MTK Pharma Vertriebs-GmbH⁽¹⁾

(«Δικαίωμα επί σήματος — Φαρμακευτικά προϊόντα — Άδεια κυκλοφορίας χορηγηθείσα στο πλαίσιο κεντρικής διαδικασίας — Ανασυσκευασία»)

(2002/C 274/22)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Σύλλογή της Νομολογίας»)

Στην υπόθεση C-433/00, με αντικείμενο αίτηση του Landgericht Köln (Γερμανία) προς το Δικαστήριο, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 234 ΕΚ, με την οποία ζητήθηκε, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου μεταξύ Aventis Pharma Deutschland GmbH και Kohlerpharma GmbH, MTK Pharma Vertriebs-GmbH, η έκδοση προδικαστικής αποφάσεως ως προς την ερμηνεία του κανονισμού (ΕΟΚ) 2309/93 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1993, για τη θέσπιση κοινοτικών διαδικασιών εγκρίσεως και εποπτείας των φαρμακευτικών προϊόντων για ανθρώπινη και κτηνιατρική χρήση και για τη σύσταση ευρωπαϊκού οργανισμού για την αξιολόγηση των φαρμακευτικών προϊόντων (ΕΕ L 214, σ. 1), καθώς και των κανόνων του κοινοτικού δικαίου που αφορούν την ελεύθερη κυκλοφορία των φαρμακευτικών προϊόντων, το Δικαστήριο (έκτο τμήμα), συγκείμενο από τους F. Macken, πρόεδρο τμήματος, N. Colneric, C. Gulmann (εισηγητή), J.-P. Puissochet και B. Σκουρή, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: F. G. Jacobs, γραμματέας: H. A. Rühl, κύριος υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 19 Σεπτεμβρίου 2002, απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) 2309/93 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1993, για τη θέσπιση κοινοτικών διαδικασιών εγκρίσεως και εποπτείας των φαρμακευτικών προϊόντων για ανθρώπινη και κτηνιατρική χρήση και για τη σύσταση ευρωπαϊκού οργανισμού για την αξιολόγηση των φαρμακευτικών προϊόντων, απαγορεύει να διατεθεί στο εμπόριο, σε συσκευασία που αποτελείται από δύο ενωμένα και ξαναετικεταρισμένα κουτιά των πέντε τεμαχίων, ένα φαρμακευτικό προϊόν που στο πλαίσιο της κεντρικής διαδικασίας κατέστη το αντικείμενο δύο χωριστών αδειών κυκλοφορίας, εκ των οποίων η μία εκδόθηκε για κουτί πέντε τεμαχίων και η άλλη για κουτί δέκα τεμαχίων.

(1) ΕΕ C 45 της 10.2.2001.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(έκτο τμήμα)

της 19ης Σεπτεμβρίου 2002

στην υπόθεση C-221/01: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Βασιλείου του Βελγίου⁽¹⁾

(«Οδηγία 97/33/ΕΚ — Τηλεπικοινωνίες — Διασύνδεση δικτύων — Διαλειτουργικότητα υπηρεσιών»)

(2002/C 274/23)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

(Προσωρινή μετάφραση· η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Σύλλογή της Νομολογίας»)

Στην υπόθεση C-221/01, Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: H. van Lier) κατά Βασιλείου του Βελγίου (εκπρόσωπος: αρχικώς F. van de Craen και στη συνέχεια A. Snoecx), με αντικείμενο να αναγνωρισθεί ότι το Βασίλειο του Βελγίου, παραλείποντας να θεσπίσει τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθεί προς την οδηγία 97/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1997, για τη διασύνδεση στο χώρο των τηλεπικοινωνιών προκειμένου να διασφαλισθεί καθολική υπηρεσία και διαλειτουργικότητα, με εφαρμογή των αρχών παροχής ανοικτού δικτύου (ONP) (ΕΕ L 199, σ. 32), και, ειδικότερα, προς τα άρθρα της 7, παράγραφος 5, 9, παράγραφος 3, και 14, παράγραφοι 1 και 2, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από την οδηγία αυτή, το Δικαστήριο (έκτο τμήμα), συγκείμενο από τους F. Macken, πρόεδρο τμήματος, N. Colneric, C. Gulmann (εισηγητή), R. Schintgen και B. Σκουρή, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: F. G. Jacobs, γραμματέας: R. Grass, εξέδωσε στις 19 Σεπτεμβρίου 2002, απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

- 1) Το Βασίλειο του Βελγίου, μη θεσπίζοντας όλες τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθεί προς τα άρθρα 7, παράγραφος 5, και 9, παράγραφος 3, της οδηγίας 97/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1997, για τη διασύνδεση στο χώρο των τηλεπικοινωνιών προκειμένου να διασφαλισθεί καθολική υπηρεσία και διαλειτουργικότητα, με εφαρμογή των αρχών παροχής ανοικτού δικτύου (ONP), καθώς και 14, παράγραφος 1, της οδηγίας αυτής, σε σχέση με το άρθρο της 12, παράγραφος 4, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από την οδηγία αυτή.
- 2) Καταδικάζει το Βασίλειο του Βελγίου στα δικαστικά έξοδα.

(1) ΕΕ C 227 της 11.8.2001.